FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 155 Enu 37

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 155 — Sub-District No. 19 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la paroisse de St. Alphonse — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C. Legendre — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family (household or institution)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number (give township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (non-commercial)
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwellings.	Familles (ménage ou institution)	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (non-commercial)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
22	22	Rutin, Joseph	St Alphonse	m	C. Chef	m	Mars	1848	63	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		
		" Josephine	"	f	Epouse	m	Mai	1846	66	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Pia	"	f	Fille	c	Juillet	1887	24	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Arsène	"	m	Fils	c	Juillet	1889	19	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Emma	"	f	Fille	c	Sept.	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
24	24	Boutin, Jules	"	m	C. Chef	c	Août	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		
27	27	Billeneau, Albert	"	m	C. Chef	m	Avril	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		
		" Clara	"	f	Epouse	m	Mai	1890	21	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Emile	"	m	Fils	c	Sept.	1908	3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.					
		" Sarah	"	f	Fille	c	Sept.	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.					
		" Louis	"	m	Fils	c	Mai	1911	10	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.					
28	28	Billeneau, Théodule	"	m	C. Chef	c	Fév.	1844	67	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentier				
		" Anthimise	"	f	Soeur	c	Mars	1849	62	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.					
29	29	Billeneau, Camille	"	m	C. Chef	m	Oct.	1841	70	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		Sur la ferme
		" Anna	"	f	Epouse	m	Août	1829	82	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Marie	"	f	Fille	c	Nov.	1889	22	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante	2-9-09		Québec	Nouv.
		" Edouard	"	m	Fils	c	Juillet	1891	20	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Maria	"	f	Fille	c	Fév.	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante	2-9-09		Québec	Nouv.
		" Delphine	"	f	Fille	c	Mai	1894	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Alice	"	f	Fille	c	Août	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ecolière				
30	30	Billeneau, Ernest	"	m	C. Chef	m	Mars	1880	31	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		Sur la ferme
31	31	Billeneau, Louis	"	m	C. Chef	v.	Mars	1840	71	Rivière			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	P.	Québec	Nouv.
		" Marie Louise	"	f	Fille	c	Juillet	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Olivia	"	m	Fils	c	Oct.	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ecolier				
32	32	Billeneau, Joseph	"	m	C. Chef	c	Avril	1850	30	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur Journalier		P.	Québec	Nouv.
33	33	Billeneau, Ernest	"	m	C. Chef	c	Mai	1883	28	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur Journalier		P.	Québec	Nouv.
34	34	Billeneau, Denis	"	m	C. Chef	c	Oct.	1889	22	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur Journalier		P.	Québec	Nouv.
35	35	Billeneau, Henri	"	m	C. Chef	c	Sept.	1892	18	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur Journalier		P.	Québec	Nouv.
36	36	Billeneau, Adolphe	"	m	C. Chef	c	Fév.	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		
37	37	Billeneau, Omer	"	m	C. Chef	m	Oct.	1887	24	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur Journalier		P.	Québec	Nouv.
		" Albertine	"	f	Epouse	m	Avril	1891	20	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
38	38	" Josaphat	"	m	Fils	c	Sept.	1910	8/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.					
		Billeneau, Louis II	"	m	Chef	m	Oct.	1849	62	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		
		" Jos.	"	m	Fils	c	Mars	1888	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier			Québec	Nouv.
		" Henri	"	m	Fils	c	Juillet	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Aimé	"	m	Fils	c	Août	1899	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
39	39	Billeneau, Aimé	"	m	C. Chef	m	Juillet	1874	39	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		
		" Georgiana	"	f	Epouse	m	Juillet	1874	37	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Gervais	"	m	Fils	c	Fév.	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Arthur	"	m	Fils	c	Juillet	1900	11	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Anne	"	m	Fils	c	Juin	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ecolier				
		" Hubal	"	m	Fils	c	Fév.	1905	6	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ecolier				
		" Ethéria	"	f	Fille	c	Oct.	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ecolière				
40	40	Billeneau, Wilbrord	"	m	C. Chef	m	Fév.	1837	74	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		P.		Sur la ferme
		" Alexis	"	f	Epouse	m	Août	1837	64	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Rosa	"	f	Fille	c	Juillet	1889	22	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Romeo	"	m	Fils	c	Mars	1904	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ecolier				
48	48	Lafleur, Seraphine	"	m	C. Chef	m	Sept.	1873	38	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur Journalier		P.	Québec	Nouv.
		" Maria	"	f	Epouse	m	Mai	1883	28	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun				
		" Rosana	"	f	Fille	c	Sept.	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Ecolière				

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Canada. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Canada.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER— INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons 5 to 18 years of age, at school or at University. Coût de l'instruction en 1910 des personnes de 5 à 18 ans, à l'école ou à l'université.	INFIRMITY— INFIRMITÉ— (Specify age when) Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
												Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
Sur la ferme	50		72		500							Eng.	Eng.	Fr.			
Sur la ferme	50		72		500							Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
														Fr.			
												Non	Non	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
Sur la ferme	50		32		700							Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
	48		72		1100							Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
	48		72		880							Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
Sur la ferme	50		72		500			900	0/25	8.00		Eng.	Eng.	Fr.			
	40		60		360	15						Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
												Eng.	Eng.	Fr.			
											10	Eng.	Eng.	Fr.			
	40		60		360	15						Eng.	Eng.	Fr.			
	40		60		360	15						Eng.	Eng.	Fr.			
	40		60		360	15						Eng.	Eng.	Fr.			
	40		60		360	15						Eng.	Eng.	Fr.			
	40		60		360	10						Eng.	Eng.	Fr.			
	40		72		500							Eng.	Eng.	Fr.			